

**KODUMAJAPIDAMISES KASUTATAVAD ELEKTRILISED
RÕIVAPESU- JA RÕIVAKUIVATUSMASINAD. TOIMIVUSE
MÕÕTEMEETODID**

**Electric clothes washer-dryers for household use -
Methods of measuring the performance**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 50229:2015 sisaldab Euroopa standardi EN 50229:2015 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 50229:2015 consists of the English text of the European standard EN 50229:2015.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 02.10.2015.	Date of Availability of the European standard is 02.10.2015.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 97.060

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Electric clothes washer-dryers for household use - Methods of measuring the performance

Lavantes-séchantes électriques à usage domestique -
Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction

Elektrische Wasch-Trockner für den Hausgebrauch -
Prüfverfahren zur Bestimmung der
Gebrauchseigenschaften

This European Standard was approved by CENELEC on 2015-06-30. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

	Page
European foreword.....	- 3 -
1 Scope	- 4 -
2 Normative references	- 4 -
3 Terms, definitions and symbols.....	- 5 -
4 Requirements	- 7 -
5 Test conditions, materials and instrumentation.....	- 8 -
6 Preparation for testing	- 9 -
7 Performance measurement – General requirements.....	- 10 -
8 Tests for performance	- 11 -
9 Assessment of performance.....	- 18 -
10 Tolerances and control procedures to be used for verification purposes	- 29 -
11 Data to be reported	- 30 -
Annex A (normative)	- 31 -
Splitting the base load.....	- 31 -
Annex B (normative) Test report – data to be reported	- 34 -
Bibliography	- 40 -

European foreword

This document (EN 50229:2015) has been prepared by CLC/TC 59X "Performance of household and similar electrical appliances".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2016-06-30
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2018-06-30

This document supersedes EN 50229:2007.

The major technical modifications compared to EN 50229:2007 are:

- a) The structure has been revised to assure a better readability.
- b) All references concerning EN 60456:2011 and EN 61121:2013 have been updated.
- c) Precise instruction to determine the load capacity for drying.
- d) Precise instruction of composition of partial loads – Splitting the base load.
- e) Revision of 'Test report – data to be reported' tables.

Introduction of method for additional drying. Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association.

1 Scope

This European Standard specifies the test methods that has to be applied in accordance with the Commission Directive 96/60/EC of 19 September 1996 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household combined washer-driers.

It deals with

- performance criteria for the **complete operation cycle** of a 60 °C cotton wash programme as specified in EN 60456:2011 and a **drying cycle** based on the “Dry cotton programme” as specified in EN 61121:2013,
- tolerances for the verification procedure.

This European Standard is concerned neither with safety nor with performance requirements.

NOTE **Washer-dryers** for communal use in blocks of flats or in laundrettes are within the scope of this standard, but machines for commercial laundries are not included.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 60335-2-7		<i>Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-7: Particular requirements for washing machines (IEC 60335-2-7)</i>
EN 60335-2-11	2010	<i>Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-11: Particular requirements for tumble dryers (IEC 60335-2-11:2008)</i>
EN 60456	2011	<i>Clothes washing machines for household use – Methods for measuring the performance (IEC 60456:2010)</i>
EN 60704-3		<i>Household and similar electrical appliances – Test code for the determination of airborne acoustical noise – Part 3: Procedure for determining and verifying declared noise emission values (IEC 60704-3)</i>
EN 60734		<i>Household electrical appliances - Performance - Water for testing (IEC 60734)</i>
EN 61121	2013	<i>Tumble dryers for household use – Methods for measuring the performance (IEC 61121:2012, modified)</i>
EN ISO 80000-1	2013	<i>Quantities and units - Part 1: General (ISO 80000-1:2009 + Cor 1:2011)</i>